Zeitschrift: Judaica : Beiträge zum Verstehen des Judentums

Herausgeber: Zürcher Institut für interreligiösen Dialog

Band: 71 (2015)

Bibliographie: Zeitschriftenschau (arabische Judaika)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zeitschriftenschau (arabische Judaika)

Zusammengestellt von Friedhelm Hoffmann*

1. Geschichte / Kulturgeschichte

'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Al-'Alāqāt al-isrā'īlīya al-mūrītānīya [Die israelisch-mauretanischen Beziehungen], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (14.02.2012) 359, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20359.pdf (abgerufen am 26.07.2014).

'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Atar 'alāqat Isrā'īl bi-daulat ganūb as-Sūdān 'alā 'l-'arab [Die Auswirkung der Beziehung zwischen Israel und dem Staat Südsudan auf die Araber], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (20.03.2012) 364, S. 2f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20364.pdf (abgerufen am 25.07.2014).

'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Atar 'alāqat Isrā'īl bi-Yūġan-dā 'alā 's-Sūdān [Die Auswirkung der Beziehung zwischen Israel und Uganda auf den Sudan], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) [9] (15.05.2012) 371, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20371.pdf (abgerufen am 23.07.2014).

'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Dalālāt wa-ab'ād 'alāqāt ganūb as-Sūdān wa-Isrā'īl [Die Aspekte und Dimensionen der Beziehungen

^{*} Fortsetzung der mit Judaica 68 (2012) 3 begonnenen Dokumentation der seit 1990 in der arabischen Welt und ihrer Diaspora erschienenen Judaika, insbesondere in Ergänzung zu der von María Angeles Gallego, Heather Bleaney und Pablo García Suárez herausgegebenen Bibliography of Jews in the Islamic world (Leiden: Brill 2009 = Supplements to the Index Islamicus, Bd. I). Kursive Seitenzahlen beziehen sich auf die Seitenzählung im arabischsprachigen Teil arabischer Publikationen, welche die arabischsprachigen und die europäischsprachigen Beiträge jeweils getrennt zählen. Wenn im Abschnitt 4. Juden, Christen, Muslime / Gespräch zwischen den Religionen Aufsätze und Artikel zum israelischarabischen Konflikt solche zum Religionsdialog und zu den Friedensbemühungen überwiegen, so ist dies dem Faktum geschuldet, dass insbesondere Zeitschriftennummern ausgewertet wurden, die in Zeiten bewaffneter Konfrontation zwischen Israel und seinen arabischen Nachbarn erschienen sind. Wie kaum anders zu erwarten, fanden die aufgewühlten Emotionen ihren entsprechenden publizistischen Niederschlag.

- zwischen dem Südsudan und Israel], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (24.04.2012) 368, S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20368.docx (abgerufen am 24.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Ad-Daur al-isrā'īlī fī 'ṣ-ṣirā' baina duwal ḥauḍ an-Nīl [Die israelische Rolle im Konflikt zwischen den Staaten des Nilbeckens], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn alisrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) [9] (22.05.2012) 372, S. 2f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week %20372.pdf (abgerufen am 23.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Al-Iḫtirāq al-isrā'lī li-l-qārra al-ifrīqīya [Israels Eindringen in den afrikanischen Kontinent], in: Ar-Rāṣid al-usbū'i: našra usbū'iya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'ilīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (28.02.2012) 361, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20361.pdf (abgerufen am 25.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀṇIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Isrā'īl wa-daulat ğanūb as-Sūdān [Israel und der Staat Südsudan], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (27.12.2011) 352, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/ week%20352.pdf (abgerufen am 06.08.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀṇIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Isrā'īl wa-ğumhūrīyat Arḍ aṣ-Ṣūmāl [Israel und die Republik Somaliland], in: *Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra us-bū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (22.11.2011) 348, S. 2f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20348.docx (abgerufen am 08.08.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀṇIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Isrā'īl wa-Īrān [Israel und Iran], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchent-liche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (17.01.2012) 355, S. 2f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20355.pdf (abgerufen am 29.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀṇIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Isrā'īl wa-šarq as-Sūdān [Israel und der Osten des Sudan], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'ššu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen
 Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (10.01.2012) 354, S. 2f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week
 %20%20354.pdf (abgerufen am 02.08.2014).

- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀṇIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Isrā'īl wa-taṭauwur al-azma as-sūrīya [Israel und die Entwicklung der Syrienkrise], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) [9] (05.[07].2012) 378, S. 2f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20378.pdf (abgerufen am 22.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀŅIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Istrātīğīyat at-tadaḥḥul alisrā'īlī fī ğanūb as-Sūdān [Die Strategie der israelischen Intervention in den Südsudan], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: naṣra usbū'īya tu'nā bi'ṣ-ṣu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (25.10.2011) 345, S. 2-4; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week345.docx (abgerufen am 09.08.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀṇIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Al-I'tidā' al-isrā'īlī 'alā šarq as-Sūdān [Die israelische Aggression gegen den Osten des Sudan], in: *Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (24.01.2012) 356, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/fīle/week%20356.pdf (abgerufen am 29.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Al-Mašrū' aṣ-ṣihyūnī fī 's-Sūdān [Das zionistische Projekt im Sudan], in: *Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) [9] (01.05.2012) 369, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20369.pdf (abgerufen am 23.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀṇIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Al-Mašrū' aṣ-ṣihyūnī fī 's-Sūdān [Das zionistische Projekt im Sudan], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (10.04.2012) 366, S. 2-4; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20366.docx (abgerufen am 24.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀṇIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Muḥaṭṭaṭāt Isrā'īl li-taqsīm as-Sūdān [Israels Pläne zur Aufteilung des Sudan], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (03.04.2012) 365, S. 2f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20%20%20365.pdf (abgerufen am 24.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Siyāsat Isrā'īl tuǧāha ǧanūb as-Sūdān [Israels Politik gegenüber dem Südsudan], in: *Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (07.02.2012) 358, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20358.pdf (abgerufen am 26.07.2014).

- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀŅIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Tabāt al-mauqif al-isrā'īlī min at-taura as-sūrīya [Die unveränderte israelische Haltung der syrischen Revolution gegenüber], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (13.03.2012) 363, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/363.pdf (abgerufen am 25.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀṇIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Ṭabī'at al-'alāqa al-isrā'īlīya al-irītrīya [Die Natur des israelisch-eritreischen Verhältnisses], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) [9] (12.[06].2012) 375, S. 2f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20375.pdf (abgerufen am 23.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Ṭabī'at 'amal aš-šarikāt alisrā'īlīya fī Afrīqiyā [Das Charakteristische an der Arbeit israelischer Firmen in Afrika], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (17.04.2012) 367, S. 2-4; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/weeeek%20367.docx (abgerufen am 24.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀŅIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Az-Zaḥf al-isrā'ilī fī šarq Afrīqiyā (as-Sūdān unmūḍağan) [Der israelische Vormarsch in Ostafrika der Sudan als Musterbeispiel], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn alisrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (15.11.2011) 347, S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20347.docx (abgerufen am 08.08.2014).
- ABDEL-JOUAD, HÉDI: Derrida, l'Algérie ou l'enfance troglodyte, in: Cahier d'études maghrébines = Zeitschrift für Studien zum Maghreb (Köln) 4 (1992): Villes dans l'imaginaire: Marrakech, Tunis, Alger, S. 169-172.
- 'ABDŪ, MARWĀN ḤABĪB: Al-Muḥāwalāt al-isti mārīya li-tauṭīn al-yahūd fī Filasṭīn wa-mašārī at-taqsīm (al-qism al-auwal) [Die Kolonialunternehmungen zur Ansiedlung der Juden in Palästina und die Teilungsprojekte (1. Teil)], in: *Tārīḥ al-ʿarab waʾl-ʿālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 16 (1992) 137, S. 56-70.
- 'ABDŪ, MARWĀN ḤABĪB: Al-Muḥāwalāt al-isti mārīya li-tauṭīn al-yahūd fī Filasṭīn wa-mašārī at-taqsīm (al-qism at-tānī) [Die Kolonialunternehmungen zur Ansiedlung der Juden in Palästina und die Teilungsprojekte (2. Teil)], in: *Tārīḥ al-ʿarab waʾl-ʿālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 16 (1992) 139, S. 60-78.
- ABU GHOSH, IBRAHIM [ABŪ ĠAUŠ, IBRĀHĪM]: Land of Canaan: historical and archaelological study [arab. Nebentitel: Arḍ Kanʿān. Dirāsa tārīḫīya wa-ātarīya],

- in: Sūmir: mağalla tabḥat fī ātār al-'Irāq wa'l-waṭan al-'arabī = Sumer. A journal of archaeology in Iraq and the Arab world (Bagdad) 51 (2001-2002) 1-2, S. 18-22.
- 'ALĪ, 'ARAFA 'ABDUH: Hākadā 'āša al-yahūd fī Miṣr: yahūd al-Iskandarīya: baina 's-samāḥa al-miṣrīya wa'l-'unf aṣ-ṣihyūnī!! [So lebten die Juden in Ägypten: die Juden von Alexandria zwischen ägyptischer Duldsamkeit und zionistischer Gewalttätigkeit], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (5.1997), S. 58-71.
- ARAMA, MAURICE: La femme juive dans le miroir des peintres de l'Occident, in: Cahier d'études maghrébines = Zeitschrift für Studien zum Maghreb (Köln) 8 (1995): Femmes du Maghreb, S. 119-121.
- LĀNDĀW, ĪMĪLĪ [LANDAU, EMILY B. / לנדא, אמילי] & ŠIM'ŪN ŠTĀYN [SHIMON STEIN / שמעון שטיין]: Muʾtamar "Iqlīm ḫ ālī [sic!] min asliḥat ad-dimār aš-šāmil [Die Konferenz "Eine massenvernichtungswaffenfreie Zone"], ins Arabische übers. von AṬLAS LI-D-DIRĀSĀT, in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (21.10.2014) 485, S. 2-5; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week485%20doc.doc engl. Original: Israel and the WMD-free Zone: Has Israel closed the door?, in: Bulletin of the atomic scientists (28.09.2012), http://thebulletin.org/israel-and-wmd-free-zone-has-israel-closed-door (27.09.2012) (beide abgerufen am 24.11.2014).
- LARBI MESSARI, MOHAMMED: Les Marocains du Nouveau monde, in: Zamane. L'Histoire du Maroc (Casablanca) 30 (Mai 2013), S. 82.
- MANSĪ, MUḤAMMAD [MANSI, MOHAMED]: Al-Yahūd antrūbūlūgīyan [Die Juden anthropologisch betrachtet], in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr wa'l-fann al-mu'āṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 126 (Mai 1993): Ğamāl Ḥamdān fī 't-taqāfa al-miṣrīya [Ğamāl Ḥamdān über die ägyptische Kultur], S. 64f Rez. von: ĞAMĀL ḤAMDĀN: Al-Yahūd antrūbūlūgīyan [Die Juden anthropologisch betrachtet], Kairo: [1]1967, [2]1996, [3]1998, [4]2003.
- AL-MASĪRĪ, 'ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: Hākadā 'āša alyahūd fī Miṣr!! Taḥwīl al-yahūd fī 'l-'ālam al-'arabī ilā 'unṣur istīṭānī [So lebten die Juden in Ägypten! Die Verwandlung der Juden in der arabischen Welt in ein kolonialistisches Element], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (5.1997), S. 46-57.
- MĪLMĀN, YŪSĪ [MELMAN, YOSSI / מלמן, יוסי]: Adāʾ "al-qubba al-ḥadīdīya" wa-tak-lifatuhā zaman al-ḥarb [Die Leistungsfähigkeit des Iron Dome und seine Kosten in Kriegszeiten], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (09.09.2014) 479, S. 2-6; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week% 20479%20doc.doc (abgerufen am 24.11.2014).

- MOATI, NINE: La Hara de Tunis dans l'imaginaire de Nine Moati, in: Cahier d'études maghrébines = Zeitschrift für Studien zum Maghreb (Köln) 4 (1992): Villes dans l'imaginaire: Marrakech, Tunis, Alger, S. 62-65.
- QĀSIM, QĀSIM 'ABDUH: Wa-ʿādat al-ǧawāʾiz ilā mustaḥiqqīhā! Saʿīd ʿĀšūr [Und wieder gingen die Preise an, die es verdienen! Saʿīd ʿĀšūr] [Laudatio], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (8.1996), S. 84-87.
- QISM AL-ABḤĀṬ WA'T-TAUṬĪQ: 40 bilyūn dūlār musā'adāt Amrīkā al-manẓūra li-Isrā'īl mundu 'ām 1948! [Die 40 Milliarden Dollar sichtbarer amerikanischer Hilfen für Israel seit dem Jahr 1948], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 16 (1992) 137, S. 112.
- Aš-ŠAIḤ, SULAIMĀN (ed.): 200 sana 'alā 'l-ḥamla al-faransīya: Būnābart wa'l-yahūd [Die französische Expedition 200 Jahre danach: Bonaparte und die Juden], in: Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (11.1997), S. 60-65.
- TŠŪMŪSKĪ [sic!], NAʿŪM [CHOMSKY, NOAM]: ʿAzīzatī: al-akādīb allatī fī ʿaṣrinā [Meine Liebe, die Lügen, die in unserer Epoche existieren], ins Arabische übers. von ʿĀDIL AL-HAWĀRĪ, in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr waʾl-fann al-muʿāṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 117 (August 1992), S. 202-205.
- 'UTMĀN, AḤMAD [OSMAN, AHMED]: Hal ḥaqqan banā Dāwūd madīnat al-Quds mundu talātat ālāf 'ām?! [Hat David tatsächlich die Stadt Jerusalem vor dreitausend Jahren gebaut?], in: Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (2.1996), S. 70-77.

2. Religion / (Religions-)Philosophie / Theologie

- 'ABDASSALĀM, KARĪM: 'Ilm al-ğamāl 'inda Adūrnū [Die Ästhetik bei Adorno], in: Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 12 (1994 = 1414 AH) 3, S. 127-129 Rez. von RAMAŅĀN BASṬĀWĪSĪ MUḤAMMAD [RAMADAN BASTAWISSI MOHAMED / RAMADAN BASTTAWICY]: 'Ilm al-ğamāl ladā madrasat Frānkfūrt: Adūrnū namūḍağan: 1903—1969 [dt. Nebentitel: Ästhetik in der Frankfurter Schule: Adorno als Beispiel 1903—1969], [Beirut: al-Mu'assasa al-Ğāmi'īya li-d-Dirāsāt wa'n-Našr wa't-Tauzī'?] 1993.
- ARMSTRONG, RICHARD H. [ARMSTRŪNG, RĪTŠĀRD]: Last words: Said, Freud, and traveling theory [arab. Nebentitel: Al-Kalimāt al-aḥīra: Saʿīd wa-Frūyd waʾnnaẓarīya al-murtaḥila], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 25 (2005): Edward Said and critical decolonization = Idwārd Saʿīd waʾt-taqwīḍ an-naqdī li-listi mār, S. 120-148.
- 'ARNŪQ, MUFĪD: Al-Aidiyūlūğīya al-yahūdīya fī šaqqaihā at-taurātī wa'ṣ-ṣihyūnī al-muqārana baina 'l-ilāhain Īl wa-Yahwah [Die jüdische Ideologie in ihren beiden Aspekten, dem biblischen und dem zionistischen Vergleich zwischen den beiden Göttern El und Yahweh], in: *Al-Usbū' al-adabī* [Die literarische Woche] (Damaskus) 294 (1992).

- BASṬĀWĪSĪ, RAMADĀN [BASTTAWICY, RAMADAN / BASTAWISSI, RAMADAN]: Al-Usus al-falsafīya li-naṣarīyat Adūrnū al-ĕamālīya [engl. Nebentitel: The philosophical bases of Adorno's aesthetics], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 13 (1993): Marxism and the critical discourse = Al-Mārksēya wa'l-ḥiṭāb annaqdī, S. 110-133.
- BAYOUMI, MOUSTAFA [BAIYŪMĪ, MUṢṬAFĀ]: Reconciliation without duress: Said, Adorno, and the autonomous intellectual [arab. Nebentitel: Muṣālaḥa dūna ikrāh: Saʿīd wa-Adūrnū waʾl-muṭaqqaf al-mustaqill], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 25 (2005): Edward Said and critical decolonization = Idwārd Saʿīd waʾt-taqwīḍ an-naqdī li-l-istiʿmār, S. 46-64.
- BŪ-FARRA, 'ABDALKARĪM [BOUFARRA, ABDELKRIM]: Al-Fikr al-yahūdī [Das jüdische Denken], in: *Al-Munʿaṭaf* [Die Wende] (Oujda) 2 (1998) 3, S. 116-124.
- ĠĀLĪ, WĀ'IL: Mafhūm al-qīma 'inda Ğankīlīfitš [Der Begriff des Wertes bei Jankélévitch], in: *Al-Qāhira: mağallat al-fikr wa'l-fann al-mu'āṣir* [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 123 (Februar 1993), S. 58-62.
- ḤASAN, MUḤAMMAD ḤALĪFA [HASSAN, MOHAMED KHALIFA / HASAN, MUHAMMAD KHALIFA]: Al-Fikr al-yahūdī wa-ʿ alāqatuhū biʾl-usṭūra [Das jüdische Denken und sein Verhältnis zum Mythos], in: *Ibdāʿ: mağallat al-adab waʾl-fann* [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 15 (1997 = 1418 AH) 12, S. 17-30.
- ḤASAN, MUḤAMMAD ḤALĪFA [HASSAN, MOHAMED KHALIFA / HASAN, MUHAM-MAD KHALIFA]: Usṭūrat al-baqara al-ḥamrā' [Der Mythos von der roten Kalbin], in: Risālat al-ma'rifa [Die Botschaft des Wissens] (Kairo) 5 (1997) 3.
- Ḥ[ASAN], M[UḤAMMAD] Ḥ[ALĪFA] [HASSAN, MOHAMED KHALIFA / HASAN, MUHAMMAD KHALIFA]: Usṭūrat al-baqara al-ḥamrā' baina 'd-dīn wa's-siyāsa [Der Mythos von der roten Kalbin zwischen Religion und Politik], in: *Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift*] (Kairo) 15 (1997 = 1418 AH) 12, S. 81-84.
- 'IṣĀM, 'ABDALLĀH: An-Naṣarīya an-naqdīya ' inda Hirbirt Mārkyūz [Die kritische Theorie bei Herbert Marcuse], in: Al-Qāhira: adab, fikr, fann = Al-Qahirah [Kairo: Literatur, Denken, Kunst] 103 (18.06.1410 AH = 15.01.1990), S. 96-98 Rez. von ḤASAN MUḤAMMAD ḤASAN: An-Naṣarīya an-naqdīya 'inda Hirbirt Mārkyūz [Die kritische Theorie bei Herbert Marcuse], az-Zaqāzīq [Zagazig], Ğāmi' at az-Zaqāzīq, Kullīyat al-Ādāb [Zagazig University, Faculty of Arts], Diss., [1989?].
- AL-KURDĪ, MUHAMMAD 'ALĪ: Mafhūm « al-kitāba » 'inda Ğāk Darīdā: al-kitāba wa't-tafkīk [Der Begriff der Schrift bei Jacques Derrida: Schrift und Dekonstruktion], in: Fuṣūl: mağallat an-naqd al-adabī [Jahreszeiten: Zeitschrift für Literaturkritik] (Kairo) 14 (1995) 2, S. 225-240.
- MANṢŪR, SĀMĪ: Iḥyā' al-ḥulm aṣ-ṣihyūnī [Die Wiederbelebung des zionistischen Traumes], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (11.1990 = 4.1411 AH), S. 72-75 Rez. von AMNON

- RUBINSTEIN: The Zionist dream revisited: from Herzl to Gush Emunim and back, New York 1984.
- MĪSŪNĪK, HINRĪ [MESCHONNIC, HENRI]: Al-Ḥadāta maʿ rakat al-wuğūd: «1» Nihāyat al-ḥadāta dimna ʾl-ḥadāta [Die Moderne, die Schlacht um die Existenz. (I): Das Ende der Moderne innerhalb der Moderne], aus dem Französischen ins Arabische übers. von WALĪD AL-ḤAŠŠĀB, durchgesehen von WĀʾIL ĠĀLĪ, in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr waʾl-fann al-muʿāṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 126 (Mai 1993), S. 112-128.
- MĪSŪNĪK, HINRĪ [MESCHONNIC, HENRI]: Al-Ḥadāta maʿ rakat al-wuğūd: « 2 » Mā baʿ da ʾl-ḥadāta am ḍabāb fikrī ? [Die Moderne, die Schlacht um die Existenz. (II): Postmoderne oder gedanklicher Nebel?], aus dem Französischen ins Arabische übers. von WALĪD AL-ḤAŠŠĀB, durchgesehen von WĀʾIL ĠĀLĪ, in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr waʾl-fann al-muʿāṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 126 (Mai 1993), S. 129-139.
- MĪSŪNĪK, HINRĪ [MESCHONNIC, HENRI]: Al-Ḥadāta maʿ rakat al-wuğūd: «3» Maʿ nā ʾl-intiqāl min al-ḥadāta [Die Moderne, die Schlacht um die Existenz. (III): Die Bedeutung des Übergangs von der Moderne], aus dem Französischen ins Arabische übers. von WALĪD AL-ḤAŠŠĀB, durchgesehen von WĀʾIL ĠĀLĪ, in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr waʾl-fann al-muʿāṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 126 (Mai 1993), S. 140-148.
- MURSĪ, AḤMAD: Risālat Niyūyūrk: Dīrīdā: yataḥaddat 'an mautihī wa-maut attafkīk [Der Brief aus New York: Derrida spricht über seinen Tod und den Tod der Dekonstruktion], in: *Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Lite-ratur- und Kunstzeitschrift*] (Kairo) 12 (1994 = 1414 AH) 3, S. 137-142.
- ṢĀLIḤ, AḤMAD 'ABBĀS: Ḥalal ğauharī fī 'l-'aqlīya al-isrā'īlīya [Ein substantieller Defekt in der israelischen Mentalität], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 78f Übernahme aus: *Aš-Šarq al-Ausa* [Der Mittlere Osten] (London) (19.04.1996).
- ZĀRKĀ, ĪV ŚĀRL [ZARKA, YVES CHARLES]: At-Tasāmuḥ qūwat al-ḥadāta waḍuʿfuhā [Toleranz ist die Stärke der Moderne und ihre Schwäche], aus dem
 Französischen ins Arabische übers. von NŪRĀ AMĪN, in: Ibdāʿ: mağallat al-adab
 waʾl-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 12 (1994 = 1414
 AH) 8, S. 31-39 frz. Original: La tolérance: force et fragilité de la modernité,
 in: ROGER-POL DROIT (ed.): La tolérance aujourd'hui: analyses philosophiques ; document de travail pour le XIX Congrès mondial de philosophie (Moscou, 22–28 août
 1993), Paris 1993, S. 37-46.

3. Bibel und Bibelauslegung

BAŠĪH, ĠĀZĪ, SAḤAR AN-NUSŪR (Interviewer) & ['AKĀŠ BĀŠĀ AZ-ZABAN]: Min dākirat al-waṭan: maḥṭūṭāt al-baḥr al-maiyit [Aus dem Gedächtnis des Vaterlandes: die Handschriften vom Toten Meer], in: Maǧallat āṭār: maǧalla mutaḥaṣṣiṣa tuʿnā bi-inǧāzāt al-āṭārīyīn al-urdunnīyīn waʾt-tauʿiya al-aṭarīya [Altertümer-

- Zeitschrift Fachzeitschrift befasst mit den Leistungen der jordanischen Archäologen und der Stärkung des archäologischen Bewusstseins] (Amman) 5 (2002), S. 56f.
- BŪ-FARRA, 'ABDALKARĪM [BOUFARRA, ABDELKRIM]: Tīh al-makān au ğuġrāfīyat at-taurāt [Das Labyrinth der Lokalität bzw. die Geographie der Tora], in: Revue de la Faculté des Lettres: Oujda = Mağallat kullīyat al-ādāb, Wuğda (Oujda) (Oktober 2011) 2, S. 25-48.
- ĞĀSIM, ANMĀR 'ABDALĞABBĀR [JASIM, ANMAR ABDULJABBAR]: Dirāsat almaḥṭūṭāt at-taurātīya al-mutarğama ilā 'l-'arabīya [engl. Nebentitel: A study of the Bible manuscripts translated into Arabic], in: Sūmir: mağalla tabḥaṭ fī āṭār al-'Irāq wa'l-waṭan al-'arabī = Sumer. A journal of archaeology in Iraq and the Arab world (Bagdad) 53 (2005-2006) 1-2, S. 319-332.
- AL-QIMNĪ, SAIYID MAḤMŪD [AL-QEMNY, SAYED]: Ar-Radd al-yasīr 'alā taurāt 'Asīr [Die simple Antwort auf die Tora aus 'Asīr], in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr wa'l-fann al-mu'āṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 127 (Juni 1993): Ğamāl Ḥamdān fī 't-taqāfa al-miṣrīya [Ğamāl Ḥamdān über die ägyptische Kultur], S. 52-63 Rez. von: KAMĀL SULAIMĀN Aṣ-ṢALĪBĪ [KAMAL SALIBĪ]: At-Taurāt ğā'at min ğazīrat al-'arab [Die Tora kam von der Arabischen Hal-binsel], Beirut: Mu'assasat al-Abḥāt al-' Arabīya [Institute for Arabic Research] 1985, 21986, 61997; hiervon engl. Original: The Bible came from Arabia, [Beirut 1983], London 1985; hiervon dt. Übersetzung: Die Bibel kam aus dem Lande Asir. Eine neue These über die Ursprünge Israels, Reinbek bei Hamburg 1985.
- WAHĪB, MUḤAMMAD: Al-Mudun al-ġāriqa fī 'l-aġwār al-ğanūbīya asfal al-baḥr al-maiyit fī ḍau' al-iktišāfāt al-atarīya [Die untergegangenen Städte in den südlichen Senken direkt am Toten Meer im Lichte der archäologischen Entdeckungen], in: Mağallat ātār: mağalla mutaḥaṣṣiṣa tu'nā bi-inǧāzāt al-ātārīyīn al-urdunnīyīn wa't-tau'iya al-atarīya [Altertümer-Zeitschrift Fachzeitschrift befasst mit den Leistungen der jordanischen Archäologen und der Stärkung des archäologischen Bewusstseins] (Amman) 2 (1998), S. 13-15.
- ZAYĀDĪN, FAUZĪ: Durūb an-nabī Hārūn fī 'l-Batrā' [Die Prophet-Aaron-Steigen in Petra], in: Mağallat ātār: mağalla mutaḥaṣṣiṣa tu nā bi-ingāzāt al-ātārīyīn al-urdunnīyīn wa't-tau'iya al-atarīya [Altertümer-Zeitschrift Fachzeitschrift befasst mit den Leistungen der jordanischen Archäologen und der Stärkung des archäologischen Bewusstseins] (Amman) 3 (1999), S. 20-22.

4. Juden, Christen, Muslime / Gespräch zwischen den Religionen

- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Al-Masār as-siyāsī baina 'l'arab wa-Isrā'īl [Der Verlauf der Politik zwischen Arabern und Israel], in: ArRāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (06.03.2012)
 362, S. 2-5; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter:
 http://www.arrasid.com/file/week%20362.pdf (abgerufen am 25.07.2014).
- 'ABDARRĀḤMĀN AL-FĀDIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Al-Qalaq al-isrā'lī min attaurāt al-'arabīya [Israels Beunruhigung wegen der arabischen Revolutionen],

- in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (21.02.2012) 360, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20360.pdf (abgerufen am 25.07.2014).
- ABŪ ʿĀMIR, ʿADNĀN: Al-Ḥarb ʿalā Ġazza.. al-bidāyāt waʾl-maʾālāt [Der Krieg gegen Gaza... die Anfänge und die Resultate], in: *Ar-Rāṣid al-ushūʿī: našra us-būʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (15.07.2014) 472, S. 1-5; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week472%20doc.doc (abgerufen am 18.08.2014).
- ABŪ FAḤR, ṢAQR: Muqaddimāt al-'udwān al-isrā'īlī [Vorspiel der israelischen Aggression], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 14-58.
- ABŪ ḤĀLID, FAUZĪYA: As'ilat madbaḥat rabī' 96! [Die Fragen zum Blutbad des Frühjahrs '96!], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 92-94 Übernahme aus: *Al-Ḥayāt* [Das Leben] (London) (06.05.1996).
- ABŪ MAṬAR, AḤMAD [ABU MATAR, AHMAD] [ET AL.]: Bairūt taḥta 'l-ḥiṣār wa'l-ġazw al-isrā'īlī [Beirut unter Belagerung und die israelische Invasion], in: Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 16 (1992) 135, S. 56f Auszug aus: DERS.: Bairūt 82: wa'y ad-dāt [Beirut '82: Selbstbewusstsein], [Damaskus]: al-Ittiḥād al-'Āmm li-l-Kuttāb wa'ṣ-Ṣuḥufīyīn al-Filasṭīnīyīn, al-Amāna al-'Āmma [General Secretariat of the General Union of Palestinian Writers and Journalists] & Dār al-Ğalīl li-ṭ-Ṭibā'a wa'n-Našr [1984?].
- AFNĪRĪ, ŪRĪ [AVNERY, URI [GEB.: OSTERMANN, HELMUT] / אבנרי, אורי]: Al'Anāqīd as-sāmma [Die giftigen Früchte], aus dem Hebräischen ins Arabische
 übers. von ḤILMĪ MŪSĀ, in: Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of
 the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 111f Übernahme aus: AsSafīr [Der Botschafter] (Beirut) (28.04.1996); hebr. Original ursprünglich erschienen in: מעריב [Abend] (Tel Aviv) (21.04.1996).
- AL-ʿAIDARŪSĪ, ʿUMAR ʿABBĀS: Dasāʾīs ṣihyūnīya [Zionistische Intrigen], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (8.1996), S. 186f.
- 'AMĀRA, MUḤAMMAD: At-Tanāzul 'an al-arḍ al-muġtaṣaba hudna? ... am salām? [Ist die Abtretung des usurpierten Landes ein Waffenstillstand ... oder Frieden?], in: Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (8.1996), S. 52-57.
- AL-ATĀSĪ, ĞAMĀL: Mādā baqiya min «al-umma»? [Was ist von der "Nation" geblieben?], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 75-77 Übernahme aus: *As-Safīr* [Der Botschafter] (Beirut) (08.05.1996).

- 'Aṛwī, ṬANĀ': Mağzarat Qānā fī 18 Nīsān 1996 [Das Blutbad von Kana vom 18. April 1996], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 115-199 Übernahme aus: *As-Safīr* [Der Botschafter] (Beirut) (19.04.1996).
- BA'ĀṣĪRĪ, SAḤAR: Istrātīǧīyat al-ilġā' [Die Strategie der Annullierung], in: *Tārīḥ al-* 'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 64f Übernahme aus: An-Nahār [Der Tag] (Beirut) (18.04.1996).
- Ba'da Qānā... ġalṭat Isrā'īl al-mumīta [Nach Kana... Israels tödlicher Irrtum], in: Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 120-122 Übernahme aus: Mulḥaq an-Nahār [Beilage von 'An-Nahār'] (Beirut) (19.04.1996).
- BAKR, IḤSĀN: 'Anāqīd al-ġaḍab.. al-arabīya [Die Früchte des Zorns... die arabischen], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 87-89 Übernahme aus: *Al-Ahrām* [*Die Pyramiden*] (Kairo) (21.04.1996).
- BALQAZĪZ, 'ABDAL'ILĀH: Fī mā warā'a 'l-'udwān al-isrā'īlī 'alā Lubnān [Darüber, was hinter der israelischen Aggression gegen den Libanon steht], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 59-61 Übernahme aus: *As-Safīr* [*Der Botschafter*] (Beirut) (16.04.1996).
- AL-BARBĪR, FĀRŪQ: 'Anāqīd al-ġaḍab al-isrā'īlīya!.. Aina hiya «'anāqīd al-ġaḍab al-'arabīya» ?! [Die israelischen Früchte des Zorns! ... Wo sind die "arabischen Früchte des Zorns"?], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of* the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 4f.
- AL-BARBĪR, FĀRŪQ (ed.): Al-Istīṭān al-isrāʾīlī min nahr al-Urdunn ilā ʾl-mutawassiṭ! [Die israelische Besiedlung vom Jordanfluss bis zum Mittelmeer], aus dem Englischen ins Arabische übers. von AL-IDĀRA AL-ʿĀMMA LI-ŠUʾŪN FILASṬĪN AT-TĀBIʿA LI-ĞĀMIʿAT AD-DUWAL AL-ʿARABĪYA [PALESTINE SECTOR, LEAGUE OF ARAB STATES], in: *Tārīḥ al-ʿarab waʾl-ʿālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 164, S. 3-5 teilw. Übersetzung von: *The Oxford Analytica daily brief* (19.07.1996): *Israel: settlement policy*.
- BARNIYĀ', NĀḤŪM [BARNEA GEB. BORSTEIN, NAHUM / ברנע, נחום]: Al-Ḥarb ʻalā Ġazza: Ḥaṣr al-aḍrār [Der Krieg gegen Gaza: Schadensbegrenzung], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu ʿnā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (12.08.2014) 475, S. 2-7; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week475%20doc.doc (abgerufen am 24.08.2014).
- BINMĪRA, 'UMAR [BEN MIRA, OMAR]: Ğawānib min tārīḥ ahl ad-dimma fī 'l-Andalus al-islāmīya [frz. Nebentitel: Quelques aspects de l'histoire des "Protégés" (Ahl ad-Dimma) en Andalousie], in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andalouses (Tunis) 14 (1416 AH = 1995): 'Adad ḥāṣ ṣ bi's-sana al-ʿālamīya li-t-

- tasāmuḥ = Numéro spécial à l'occasion de la proclamation de l'année 1995 Année Mondiale de la Tolérance, S. 47-66.
- BINN, ALŪF [BENN, ALUF / בן, אלוף]: Al-Asad: ar-rābiḥ al-asāsī [Asad: der hauptsächliche Nutzniesser], in: Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 107f Übernahme aus: An-Nahār [Der Tag] (Beirut) (21.04.1996); ursprünglich erschienen in: הארץ

 Haaretz [Das Land] (Tel Aviv) (19.04.1996).
- BINŠARĪFA, MUḤAMMAD [BEN CHÉRIFA, MOHAMED]: Ḥaula 't-tasāmuḥ ad-dīnī wa'bn Maimūn wa'l-muwaḥḥidīn [frz. Nebentitel: De la tolérance religieuse: Ibn Maymoun et les Almohades], in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andalouses (Tunis) 14 (1416 AH = 1995): 'Adad ḥāṣ ṣ bi's-sana al-ʿālamīya li-t-tasāmuḥ = Numéro spécial à l'occasion de la proclamation de l'année 1995 Année Mondiale de la Tolérance, S. 11-28.
- BLŪTSKIR, SĪFIR [PLOTZKER, SEVER / פלוצקר, סבר [Gélizger, Sifiu eḥulm al-Ḥarīrī»! [Zerbombt "Hariris Traum"!], in: Tārīḥ al-ʿarab waʾl-ʿālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 107f gekürzte Übernahme aus: An-Nahār [Der Tag] (Beirut) (18.04.1996); hebr. Original ursprünglich erschienen in: ידיעות אחרונות Yedioth Ahronoth [Neueste Nachrichten] (Tel Aviv).
- BŪ-FARRA, 'ABDALKARĪM [BOUFARRA, ABDELKRIM]: Muḥammad ṣallā Allāh 'alaihī wa-sallama fī ba'ḍ al-maṣādir al-'ibrīya wa'l-yahūdīya [Mohammed Gott segne ihn und schenke ihm Heil! in bestimmten hebräischen und jüdischen Quellen], in: *Al-Miškāt* [Die Lampe] (Oujda) 12 (2007) 48-49, S. 85-97.
- PAIF, Muḥammad: Innahum yata'allamūna al-'arabīya: fa-hal nata'allam naḥnu al-'ibrīya? [Sie lernen Arabisch. Sollten dann nicht wir Hebräisch lernen?], in: Mağallat al-mu'allim = בטאון למורה לערבית [Die Zeitschrift 'Der Lehrer'] (Givat Haviva) 17 (1994), S. 14-16 ursprünglich erschienen, in: Al-Ittiḥād [Der Bund] (Abu Dhabi) (19.04.1994).
- GALYŪN, BURHĀN [GHALIOUN, BURHAN]: Al-Ḥarb al-isrā'ilīya fī Lubnān: al-i'lān al-mudauwī li-mīlād an-niẓām aš-šarq ausaṭī al-ĕadīd [Der israelische Krieg gegen den Libanon: die dröhnende Ankündigung der Geburt der Neuen Ordnung im Mittleren Osten], in: Tārīḥ al-ʿarab wa'l-ʿālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 84-86 Übernahme aus: Al-Ittiḥād [Der Bund] (Abu Dhabi) (21.04.1996).
- GRAFF, JAMES A. [ĠRĀF, ĞAIMS]: Crippling a people: Palestinian children and Israeli state violence [arab. Nebentitel: Ta'wīq ša'b: al-aṭṭāl al-filasṭīnīyīn wa-'unf ad-daula al-isrā'īlīya], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 13 (1993): Human rights and peoples' rights in literature and the humanities = Ḥuqūq al-insān wa'š-šu'ūb fī 'l-adab wa'l-'ulūm al-insānīya, S. 46-63.
- GŪLD, DŪRĪ [GOLD, DORE / גולד, דורי]: Mursī wa-mustaqbal ittifāq as-salām [Morsi und die Zukunft des Friedensabkommens], aus dem Englischen ins Arabische übers., in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) [9] (26.[06].2012) 377, S. 2f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument),

- online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20377.pdf ursprünglich erschienen als: Morsi and the future of the peace treaty, in: *Israel Hayom*, unter: http://www.israelhayom.com/site/newsletter_opinion.php?id= 2152 (29.06.2012); erneut abgedruckt in: *Jerusalem Center for Public Affairs: Israeli security, regional diplomacy, and international law*, unter: http://jcpa.org/article/m orsi-and-the-future-of-the-peace-treaty/ (29.06.2012) (alle abgerufen am 22.07.2014).
- ḤABĪBĪ, IMĪL [HABIBI, EMILE] & ĞĪHĀN FAUZĪ (Interviewerin): Ḥiwār maʿa Imīl Ḥabībī [Interview mit Emile Habibi], in: *Al-Qāhira: adab, fikr, fann = Al-Qahirah [Kairo: Literatur, Denken, Kunst*] 105 (22.11.1410 AH = 15.06.1990), S. 75-77.
- AL-ḤĀĞĞ, SAʿĪD: Ṣafaqat at-tabādul.. durūs wa-ʿibar [Das Geschäft mit dem Gefangenenaustausch... Lektionen und Lehren], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (18.10.2011) 344, S. [2f]; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.ar rasid.com/file/week344.doc (abgerufen am 09.08.2014).
- Harʾīl, ʿĀmūs [Harel, Amos / הראל, עמוס]: Isrāʾīl wa-Miṣr taḥnuqān Ḥamās [Israel und Ägypten erdrosseln die Hamas], aus dem Hebräischen ins Arabische übers., in: Ar-Rāṣid al-ushūʿī: našra ushūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (04.11.2014) 487, S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week487.doc Übernahme aus: Al-Quds al-ʿarabī [Das arabische Jerusalem] (London) (03.11.2014), unter: http://www.alquds.co.uk/?p=244785; hebr. Original: ישראל ומצרים מהדקות את [Israel und Ägypten ziehen im Gazastreifen die Schlinge um Hamas zu], in: הארץ [Das Land] (Jerusalem) (04.11.2014), unter: http://www.haaretz.co.il/news/politics/.premium-1.2475042 (sämtliche abgerufen am 26.11.2014).
- ḤASSŪNA, DUNYĀ'L-AMAL ISMĀ'ĪL: Risālat al-Quds: adab al-mu'taqalāt yaḥruğ min siğnihī [Der Brief aus Jerusalem: Die Literatur der Internierungslager verlässt ihren Kerker], in: *Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur-und Kunstzeitschrift*] (Kairo) 12 (1995 = 1416 AH) 12, S. 144-146.
- ḤŪLĪ, 'AMĪD: «Rubba kārita nāfi'a»!! ["Gar manche heilsame Katastrophe!"], in: Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 81-83 Übernahme aus: At-Taura [Die Revolution] (Damaskus) (20.04.1996).
- AL-ḤUṢṢ, SALĪM [EL-HOSS, SALIM]: Man alladī intaṣara 'alā Isrā'īl? [Wer ist es, der über Israel gesiegt hat?], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 71f Übernahme aus: *An-Nahār* [Der Tag] (Beirut) (28.04.1996).
- Al-Iğtimā' al-auwal li-lağnat al-Īsīskū ḥaula tanqībāt ṣuluṭāt al-iḥtilāl al-isrā'īlī ḥaula 'l-masğid al-aqṣā [Das erste Treffen der ISESCO-Kommission zu den Aus-

- grabungen der israelischen Besatzungsbehörden an der al-Aqsa-Moschee], in: Mağallat ātār: mağalla mutahaṣṣiṣa tuʿnā bi-inǧāzāt al-ātārīyīn al-urdunnīyīn waʾt-tauʿiya al-atarīya [Altertümer-Zeitschrift Fachzeitschrift befasst mit den Leistungen der jordanischen Archäologen und der Stärkung des archäologischen Bewusstseins] (Amman) 9 (2008), S. 36.
- AL-'ĪSAWĪ, MUNĀ KĀMIL: Al-Mu'taqadāt aš-ša'bīya ḥaula 'l-aḍriḥa al-yahūdīya [Die volkstümlichen Ansichten zu den jüdischen Heiligengräbern], in: *Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift*] (Kairo) 15 (1997 = 1418 AH) 12, S. 105-109.
- ISKANDAR, MARWĀN: Al-Bu'd al-iqtiṣādī li-l-'udwān al-isrā'īlī [Die ökonomische Dimension der israelischen Aggression], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 9-13 Übernahme aus: *As-Safīr* [Der Botschafter] (Beirut) (04.05.1996).
- KŪRŪ, FAHMĪ [KORU, FEHMI]: Mā kutiba bi'd-dam yufsad bi'd-dam [Was mit Blut geschrieben wurde, wird mit Blut zunichte gemacht], aus dem Türkischen ins Arabische übers. von MUḤAMMAD NŪRADDĪN, in: Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 99f Übernahme aus: An-Nahār [Der Tag] (Beirut) (25.04.1996); ursprünglich erschienen, in: Zaman (Istanbul).
- AL-LIDDĀWĪ, MUṢ ṬAFĀ YŪSUF [LEDDAWI, MOUSTAFA]: Fī 'l-Ḥarṭūm min ağl al-Quds [Um Jerusalems willen in Khartoum], in: Ar-Rāṣid al-usbū 'ī: našra usbū 'īya tu 'nā bi 'š-šu 'ūn al-isrā 'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (15.03.2011) 313, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/wee%20313.pdf (abgerufen am 19.10.2014).
- AL-LIDDĀWĪ, MUṢ ṬAFĀ YŪSUF [LEDDAWI, MOUSTAFA]: Lībirmān yu'akkid 'alā 'd-daur al-wazīfī li-s-sulṭa al-filasṭīnīya [Lieberman bekräftigt die instrumentelle Rolle der Palästinensischen Behörde], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israeli-schen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (01.02.2011) 307, S. 2-5; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20308.pdf (abgerufen am 08.11.2014).
- AL-LIDDĀWĪ, MUṢṬAFĀ YŪSUF [LEDDAWI, MOUSTAFA]: Ru'ya isrā'īlīya li-natā'iğ al-intiḥābāt al-miṣrīya [Eine israelische Sicht auf die Ergebnisse der ägyptischen Wahlen], in: Ar-Rāṣid al-ushū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) [9] (05.[06].2012) 374, S. 2-6; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week374.p df (abgerufen am 23.07.2014).
- LĪFŠĪŠ, 'ŪDĪD [LIPSHITZ, ODED / ליפשיץ, עודד]: Minṭaqa amnīya lā ḥāğa lahā [Eine Sicherheitszone, die man nicht braucht], aus dem Hebräischen ins Arabische übers., in: Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 109f Übernahme aus: An-Nahār [Der Tag]

- (Beirut) (22.04.1996); hebr. Original ursprünglich erschienen in: דבר Davar [Wort] (Tel Aviv) (18.04.1996).
- LŪĠIYĀR [sic!], ĀĠĀT [LOGEART, AGATHE]: «'Anāqīd al-ġaḍab» ["Die Früchte des Zorns"], aus dem Französischen ins Arabische übers. von ĪMĀN ŠAMMAŅ ŠUQAIR, in: *Tārīḫ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 95f Übernahme aus: *As-Safīr* [*Der Botschafter*] (Beirut) (20.04.1996); ursprünglich erschienen als: Les raisins de la colère, in: *Le monde* 52 (16.04.1996) 15931, S. 29.
- AL-MAĞDŪB, ṬĀRIQ: Istrātīğīyat Isrā'īl al-mā'īya wa-namūdağ al-mufāwaḍāt ma'a 'l-Urdunn [Israels Wasserstrategie und das Modell der Verhandlungen mit Jordanien], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 161, S. 67-73.
- MARGALĪT, DĀN [MARGALIT, DAN / מרגלית, דן]: Idā aṣarrat Ḥamās ʿalā inǧāzāt fasa-tantahī [Sollte Hamas auf Erfolge bestehen, wird sie aufhören zu existieren], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (22.07.2014) 473, S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week473%20doc.doc (abgerufen am 19.08.2014).
- MĀRŠĀN, STĪFĀN [MARCHAND, STÉPHANE]: Wāšinġṭun tabtali' al-ihāna [Washington schluckt die Demütigung], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 101f Übernahme aus: *An-Nahār* [*Der Tag*] (Beirut) (28.04.1996); ursprünglich erschienen in: *Le Figaro*.
- MŪSĀ, ḤILMĪ: Ṣumūd Ġazza yaqlib al-mawāzīn fī "Isrāʾīl" wa-yaḥluṭ al-ḥisābāt [Gazas Standhaftigkeit lässt die Beurteilungsmassstäbe in Israel schwanken und bringt die Einschätzungen durcheinander], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: naṣra us-būʿīya tuʿnā biʾṣ-ṣuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (05.08.2014) 474, S. 2-4; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week474%20doc.doc (abgerufen am 23.08.2014).
- MŪSĀ, ḤILMĪ: Talāt gabahāt tuwāgih Isrā'īl wa'ḥtimālāt at-tawassu' [Drei Fronten, denen sich Israel gegenüber sieht, und die Eventualitäten der Expansion], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (08.07.2014) 471, S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week471%20doc.doc (abgerufen am 11.11.2014).
- An-Nadwa al-mutawassiṭīya ḥaula: « bīdāġūǧīyat at-tasāmuḥ fī ḥauḍ al-baḥr al-abyaḍ al-mutawassiṭ » wa-nidā' Qarṭāǧ [Die Mittelmeertagung: 'Die Pädagogik der Toleranz im Mittelmeerbecken' und der Aufruf von Karthago], in: *Dirāsāt andalusīya* = Revue d'études andalouses (Tunis) 14 (1416 AH = 1995): 'Adad ḥāṣ ṣ

- bi's-sana al-'ālamīya li-t-tasāmuḥ = Numéro spécial à l'occasion de la proclamation de l'année 1995 Année Mondiale de la Tolérance, S. 73-75.
- La pédagogie de la tolérance dans le bassin méditerranéen, in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andalouses (Tunis) 14 (1416 AH = 1995): 'Adad ḥāṣ ṣ bi's-sana al-'ālamīya li-t-tasāmuḥ = Numéro spécial à l'occasion de la proclamation de l'année 1995 Année Mondiale de la Tolérance, S. 34f.
- QĀSIM, MAḤMŪD: Al-ʿArab qabla ʾl-islām: al-marʾa [...] waʾl-yahūd [...] waʾl-muslimūn fī ʾl-ĕazīra al-ʿarabīya [Die Araber vor dem Islam: die Frau [...] die Juden [...]und die Muslime auf der Arabischen Halbinsel], in: *Al-Hilāl: maĕalla taqāfīya šahrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (8.1997), S. 112-121 Rez. von SERGIO NOJA: L'Arabie avant l'Islam, Aix-en-Provence ¹1994; hiervon ital. Original: I primi arabi, Mailand ¹1994, ²2007.
- QISM AL-ABḤĀṬ WAʾT-TAUṬĪQ: Al-Bīra [Al-Bireh], in der Rubrik: Mudun ʿarabīya taḥta ʾl-iḥtilāl [Arabische Städte unter der Besatzung], in: Tārīḥ al-ʿarab waʾl-ʿālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 16 (1992) 136, S. 105-107 ursprünglich erschienen als: Art. Al-Bīra (qarya): [Al-Bireh (Das Dorf_):], in: ʿABDALHĀDĪ HĀŠIM [ABD AL HADI HASHIM] (ed.): Al-Mausūʿa al-filasṭīnīya [lat. Nebentitel: Encyclopædia Palæstina: micropædia], Bd. 1, Damaskus: Haiʾat al-Mausūʿa al-Filasṭīnīya [Encyclopædia Palæstina Corporation] ¹1984, S. 481f.
- QISM AL-ABḤĀṬ WAʾT-TAUṬĪQ: Madīnat al-Ḥalīl [Die Stadt Hebron], in der Rubrik: Mudun ʿarabīya taḥta ʾl-iḥtilāl [Arabische Städte unter der Besatzung], in: Tārīḥ al-ʿarab waʾl-ʿālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 16 (1992) 139, S. 86-90 ursprünglich erschienen als: Art. Al-Ḥalīl (madīnat): [Hebron (Die Stadt _):], in: ʿABDALHĀDĪ HĀŠIM [ABD AL HADI HASHIM] (ed.): Al-Mausūʿa al-filasṭīnīya [lat. Nebentitel: Encyclopædia Palæstina: micropædia], Bd. 2, Damaskus: Haiʾat al-Mausūʿa al-Filasṭīnīya [Encyclopædia Palæstina Corporation] 11984, S. 352-356.
- QISM AL-ABḤĀŢ WA'T-TAUṬĪQ: Ṭard al-filasṭīnīyīn: mafhūm « at-trānsfīr » fī 'l-fikr wa't-taḥṭīṭ aṣ-ṣihyūnīyain 1882—1948 [Die Vertreibung der Palästinenser: der Begriff des "Transfers" in zionistischer Gedankenwelt und Planung], in: Tārīḥ al-ʿarab wa'l-ʿālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 16 (1992) 137, S. 111 Rez. von NūRADDĪN MAṢĀLIḤA [NUR MASALHA]: Ṭard al-filasṭīnīyīn: mafhūm "at-trānsfīr" fī 'l-fikr wa't-taḥṭāṭ aṣ-ṣihyūnīyain 1882—1948 [Die Vertreibung der Palästinenser: der Begriff des "Transfers" in zionistischer Gedankenwelt und Planung, 1882—1948], Beirut: Mu'assasat ad-Dirāsāt al-Filasṭīnīya [Institute for Palestine Studies = Institut des études palestiniennes] 1992.
- ŠĀFĪT, ĀRYĪH [SHAVIT, ARI / שביט, ארי : Haʾārits: mağzarat Qānā taʿbīr fāḍiḥ ʿan badra fāsida fī ʾl-muğtamaʿ al-isrāʾīlī [Haaretz: Das Blutbad von Kana ist obszöner Ausdruck eines faulen Keims in der israelischen Gesellschaft], in: Tārīḥ al-ʿarab waʾl-ʿālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 113f Übernahme aus: As-Safīr [Der Botschafter] (Beirut) (10.05.1996); ursprünglich erschienen in: Haʾaretz supplement (Tel Aviv) (10.05.1996).

- ŠAHBAR, 'ABDAL' AZĪZ [CHAHBAR, ABDELAZIZ]: At-Ta' āyuš baina 'l-adyān fī 'l-Andalus min hilāli nuṣ ūṣ ši' rīya andalusīya [frz. Nebentitel: Convivialité religieuse en Andalousie à travers la poésie], in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andalouses (Tunis) 14 (1416 AH = 1995): 'Adad hāṣ ṣ bi's-sana al-'ālamīya li-t-tasāmuḥ = Numéro spécial à l'occasion de la proclamation de l'année 1995 Année Mondiale de la Tolérance, S. 29-46.
- SA'ĪD, IDWĀRD [SAID, EDWARD]: Al-Muškila hiya 'ağz al-'arab [Das Problem ist die Unfähigkeit der Araber], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 90f Übernahme aus: *Al-Ḥayāt* [Das Leben] (London) (01.05.1996).
- ŠĀLBĀN [sic!], ĞĪRĀR [CHALIAND, GÉRARD]: Al-Muqāwama al-filasṭīnīya [frz. Original: La résistance palestinienne], aus dem Französischen ins Arabische übers. von ṢALĀḤ 'ABDAṢṢABŪR, in: Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 10 (1992 = 1412 AH) 1, S. 66-70 teilw. Übersetzung des frz. Originals: La résistance palestinienne, Paris ¹1970; dt. Übersetzung: Kann Israel noch besiegt werden? oder Die Kommandos kämpfen weiter, Reinbek bei Hamburg 1971.
- ṢĀLIḤ, MUḤSIN: Al-Muqāwama al-filastinīya.. ṣuʿūd al-mārid am suqūṭ at-taur? [...] [Die palästinensische Résistance (...) das Aufbäumen des Riesens oder das Zu-Boden-Gehen des Stiers?], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (23.09.2014) 481, S. 2-5; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week %20481%20doc.doc (abgerufen am 24.11.2014).
- ŞĀLIḤ, MUḤSIN: At-Taḥālufāt al-iqlīmīya fī ḍau' al-ḥarb 'alā qiṭā' Ġazza [Die regionalen Bündnisse im Lichte des Krieges gegen den Gazastreifen], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (02.09.2014) 478, S. 2-8; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week478%20doc.doc (abgerufen am 24.11.2014).
- SALMĀN, ṬALĀL: «At-Tafāhum» al-waṭanī waʾl-ḥarb al-maftūḥa [...] [Die nationale "Verständigung" und der Krieg mit offenem Ausgang (...)], in: *Tārīḥ al-ʿarab waʾl-ʿālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 73f Übernahme aus: *As-Safīr* [Der Botschafter] (Beirut) (03.05.1996).
- ṢĀYIG, ANĪS: 'Anāqīd ġaḍabinā naḥnu [Die Früchte des Zorns, unseres Zorns], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 6-8 Übernahme aus: *As-Safīr* [*Der Botschafter*] (Beirut) (26.04.1996).
- ŠMĪMĀN, SĪRĞ [SCHMEMANN, SERGE]: Fašal mu'lim li-Bīrīs [Schmerzliches Scheitern für Peres], in: *Tārīḥ al-ʿarab wa'l-ʿālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 97f Übernahme aus: *An-Nahār* [Der Tag] (Beirut) (24.04.1996); teilw. Übersetzung des engl. Originals: A debacle for Israel, in: *The New York Times* (22.04.1996); auch online unter:

- http://www.nyti_mes.com/1996/04/22/world/a-debacle-for-israel.html (abgerufen am 08.08.2014).
- STĀBĪLĪ, ALBIRTŪ [STABILI, ALBERTO]: Lubnān wa-Sūriyā aqwā min as-sābiq [Der Libanon und Syrien stärker als zuvor], in: *Tārīḥ al-ʿarab waʾl-ʿālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 103f Übernahme aus: *An-Nahār* [Der Tag] (Beirut) (01.05.1996).
- SUWAID, MAḤMŪD: Aiyām al-miḥna.. 'ibar al-aiyām [Die Tage der Prüfung... die aus diesen Tagen zu ziehenden Lektionen], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 66-68 Übernahme aus: *As-Safīr* [Der Botschafter] (Beirut) (20.05.1996).
- ȚabāĞa, 'ADNĀN: Mağzarat an-Nabaṭīya [Das Blutbad von Nabatiye], in: *Tārīḥ al-* 'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 162, S. 121-123 Übernahme aus: As-Safīr [Der Botschafter] (Beirut) (19.04.1996).
- TAKLĀ, NAʿĪM [TAKLA, NAIM]: Al-Mutaqqafūn waʾt-ṭatbīʿ [Die Intellektuellen und die Normalisierung], in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr waʾl-fann al-muʿāṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 127 (Juni 1993), S. 255-257.
- TALBI, MOHAMED [AŢ-ṬĀLIBĪ, MUḤAMMAD]: Dialogue interreligieux ou conflire-ligieux pour un dialogue de témoignage, d'émulation et de convergence [arab. Nebentitel: Ḥiwār baina 'l-adyān au ḥiwār ṣirā': min ağl ḥiwār šahāda, wa-tanāfus wa-talāqin], in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andaluses (Tunis) 14 (1416 AH = 1995): 'Adad ḥāṣṣ bi's-sana al-'ālamīya li-t-tasāmuḥ = Numéro spécial à l'occasion de la proclamation de l'année 1995 Année Mondiale de la Tolérance, S. 5-33.
- TALBI, MOHAMED [AṬ-ṬĀLIBĪ, MUḤAMMAD]: La libertad religiosa en Al Andalus: la regla y la excepción [Abstract], in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andalusēs (Tunis) 7 (1412 AH = 1992): 'Adad ḥāṣ ṣ 1: ma'riḍ Išbīliya ad-daulī 1992 = Numéro spécial 1: Festival international de Séville 1992, S. 13 [87].
- TALBI, MOHAMED [AŢ-ṬĀLIBĪ, MUḤAMMAD]: La liberté religieuse en Andalousie: la règle et l'exception [Abstract], in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andalouses (Tunis) 7 (1412 AH = 1992): 'Adad ḥāṣ ṣ 1: ma riḍ Išbīliya ad-daulī 1992 = Numéro spécial 1: Festival international de Séville 1992, S. 14 [88].
- TALBI, MOHAMED [AŢ-ṬĀLIBĪ, MUḤAMMAD]: Religious freedom in Andalusia: principle and deviation [Abstract], in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andaluses (Tunis) 7 (1412 AH = 1992): 'Aḍad ḥāṣ ṣ 1: ma'riḍ Išbīliya ad-daulī 1992 = Numéro spécial 1: Festival international de Séville 1992, S. 14f [88f].
- AŢ-ṬĀLIBĪ, MUḤAMMAD [TALBI, MOHAMED]: Al-Ḥurrīya ad-dīnīya bi'l-Andalus: al-qā' ida wa'š-šudūd [Religionsfreiheit in al-Andalus: die Regel und die Abweichung], in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andaluses (Tunis) 7 (1412 AH = 1992): 'Adad ḥāṣ ṣ 1: ma'riḍ Išbīliya ad-daulī 1992 = Numéro spécial 1: Festival international de Séville 1992, S. 44-49 [628-633].
- 'UBAID, ĞĀN: Laisa bi'l-ḥurūb wa'l-ḥirāb [Nicht durch Kriege und Bajonette!], in: Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world]

(Beirut) 20 (1996) 162, S. 62f – Übernahme aus: *An-Nahār* [*Der Tag*] (Beirut) (17.04.1996).

5. Halacha / Recht

- ABŪ 'L-MAĞD, LAILĀ: Madfūʿāt az-zawāğ fī 't-tašrīʿ al-yahūdī fī ḍau' qawānīn aššarq al-adnā al-qadīm wa-tašrīʿātihī [Heiratszahlungen in der jüdischen Gesetzgebung im Lichte der Gesetze des antiken Nahen Ostens und seiner Gesetzgebungen], in: Mağallat kullīyat dār al-ʿulūm [Zeitschrift der Fakultät Dar Al Uloom] (Kairo) 19 (1416 AH = 1996), S. 193-227.
- LÉVY, SIMON [LĪFĪ, ŠIM'ŪN]: Note sur les biens collectifs des communautés juives au Maroc (bien *Hekdesh*), in: *Africana: rivista di studi extraeuropei* (2000), S. 123-126.
- AL-MAĞDŪB, MUḤAMMAD: Ṣaidā wa-muqāwamat al-iḥtilāl fī 'l-mumārasa wa'l-qānūn [Sidon und der Widerstand gegen die Besatzung in Praxis und Recht], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 16 (1992) 138, S. 35-40.
- SAID, EDWARD [SA'ĪD, IDWĀRD]: Memory, inequality, and power: Palestine and the universality of human rights [arab. Nebentitel: Ad-Dākira wa'l-lā-musāwāt wa'l-qūwa: Filastīn wa-'ālamīyat ḥuqūq al-insān], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 24 (2004): Archeology of literature: tracing the old in the new = Ḥafrīyāt al-adab: iqtifā' atar al-qadīm fī 'l-ğadīd, S. 15-33.

6. Sprache und Literatur / Medien / Theater

- 'ABDAL'ALĪM, MAMDŪḤ: Ṣūrat al-'arabī fī 'l-qiṣṣa al-'ibrīya [Das Bild des Arabers in der hebräischen Erzählung], in: Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 15 (1997 = 1418 AH) 10, S. 131f Rez. von: SAIYID SULAIMĀN 'ULAIYĀN (ed. & transl.) & MŪŠĪH SMĪLANSKĪ [MOSCHE SMILANSKY / מֵילנסקי]: Ṣūrat al-'arab fī 'l-qiṣṣa al-'ibrīya al-qaṣīra min ḥilāli aqāṣīṣ Mūšīh Smīlanskī: dirāsa li-l-maḍmūn ma'a tarǧama li-l-aqāṣīṣ [Das Araberbild in der hebräischen Kurzgeschichte anhand von Mosche Smilanskys Erzählungen: Studie zum Inhalt und Übersetzung der Erzählungen], Übersetzungen ins Arabische von SAIYID SULAIMĀN 'ULAIYĀN, Kairo: Maktabat Madbūlī [Madbouli Bookshop] 1996.
- ABID ALI, AMID [sic!] HAMMAD ['ABĪD 'ALĪ, 'IMĀD ḤAMMĀD]: Spelling representation in Semitic languages as a method to representation [sic!] of relatedness [arab. Nebentitel: At-Tamtīl aṣ-ṣautī fī 'l-luġa as-sāmīya ka-ṭarīqa li-idrāk attarābut], in: Sūmir: mağalla tabḥat fī ātār al-'Irāq wa'l-waṭan al-'arabī = Sumer. A journal of archaeology in Iraq and the Arab world (Bagdad) 54 (2009), S. 48-57.
- BOUFARRA, ABDELKRIM [BŪ-FARRA, ' ABDALKARĪM / עבד אלכרים בופארה]: La Aliya à travers l'œuvre de Nathan Alterman. Une approche bio-cosmopolitique [hebr. Nebentitel: אלתרמן של נתן אלתרמן], in: Revue européenne des études hébraïques (REEH): hors série = European journal of Hebrew studies: special number = כתב־עת לחקר (1999): Cinquante ans de Littérature Israélienne: Tome 1: Littérature, société et politique = שנות ספרות ישראלית 50, Bd. 1, S. 107-124.

- BOUFARRA, ABDELKRIM [BŪ-FARRA, 'ABDALKARĪM]: Au marché des langues juives: version 2, in: Revue de la Faculté des Lettres: Oujda = Mağallat kullīyat al-ādāb, Wuğda (Oujda) (März 2013) 2, S. 27-50.
- BOUFARRA, ABDELKRIM [BŪ-FARRA, 'ABDALKARĪM / עבד אלכרים בופארה]: De la politique linguistique à l'aménagement linguistique en Hébreu moderne [hebr. Nebentitel: ממדיניות הלשון לתכנון הלשון בעברית המודרנית], in: Revue européenne des études hébraïques (REEH) = European journal of Hebrew studies = כתב־עת לחקר 8 (2003), S. XIII-XXXII.
- BRŪK, BĪTIR [BROOK, PETER]; ANĞĪ ĞŪRŪFSKĪ [ANDRZEJ ŻUROWSKI] (Interviewer): Ḥiwār maʿa Bītir Brūk [Interview mit Peter Brook], aus dem Polnischen ins Arabische übersetzt von HANĀʾ ʿABDALFATTĀḤ, in: *Ibdāʿ: mağallat al-adab waʾl-fann* [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 9 (1991 = 1411 AH) 6, S. 99-103 poln. Original: Nie chcę być więźniem [Ich will kein Gefangener sein], in: Kultura (Warschau) 16 (1989), S. 1, 13.
- BŪ-FARRA, 'ABDALKARĪM [BOUFARRA, ABDELKRIM]: At-Tarğamāt al-'ibrīya li-l-Qur'ān baina 'l-mādī wa'l-ḥādir: tarğamat Yūsuf Yū'āl Rīflīn namūdağan [Die hebräischen Koranübersetzungen zwischen Vergangenheit und Gegenwart: Joseph Joel Rivlins Übersetzung als Musterbeispiel], in: At-Tanwīr: mağalla 'ilmīya muḥkama = al Tanwîr: revue scientifique = Ettanouir [Die Aufklärung: streng wissenschaftliche Zeitschrift] (Tunis) 11 (2008/09), S. 79-104.
- ČĀRŪN, STĪVIN [JARON, STEVEN]: Dikrā firāš: al-makān wa'š-ši'r: atar Miṣr wa-Faransā 'alā ḥassāsīyat Idmūn Čābis aš-ši'rīya [Die Erinnerung an ein Bett die Lokalität und die Poesie: der Einfluss Ägyptens und Frankreichs auf die poetische Sensibilität von Edmond Jabès], ins Arabische übers. von B[AŠĪR] [AS-]S[IBĀ'Ī], in: Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 14 (1996 = 1417 AH) 12: Al-Frānkufūnīya al-miṣrīya [Die ägyptische Frankophonie], S. 58-67.
- EL LOZY, MAHMOUD [AL-LAUZĪ, MAḤMŪD]: Palestine uncovered in My name is Rachel Corrie [arab. Nebentitel: Al-Kašf 'an Filasṭīn fī masraḥīyat Ismī Rāšīl Kūrī], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 28 (2008): Artistic adaptations: approaches and positions = Al-Iqtibās al-fannī: muqārabāt taṭbīqīya wa-mafāhīm naṭarīya, S. 102-126.
- FĪSŪTSKĪ, [FLĀDĪMĪR] [VYSOCKIJ, VLADIMIR]; NIHĀD ḤASAN IMĀM (ed. & transl.): Al-Barq al-ḥāṭif [Der zuckende Blitz], ins Arabische übers. von NIHĀD ḤASAN IMĀM, in: *Al-Qāhira: mağallat al-fikr wa'l-fann al-mu'āṣir* [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 117 (August 1992), 148-152.
- ĞABBĀR AL-FATLĀWĪ, SATTĀR 'ABDALḤASAN [JABBAR AL FATLAWEE, SATTR ABDULHASSAN]: Laisa fī 'l-luġāt as-sāmīya: dirāsa luġawīya ta'ṣīlīya [Laisa in den semitischen Sprachen: eine etymologisch-linguistische Studie; engl. Nebentitel: (Laysa) in the Semitic language. A liguistic [sic!] originating [sic!] study], in: Sūmir: mağalla tabḥaṭ fī āṭār al-'Irāq wa'l-waṭan al-'arabī = Sumer. A journal of archaeology in Iraq and the Arab world (Bagdad) 53 (2005-2006) 1-2, S. 207-232.

- GĀBĪS, ADMŪN [JABÈS, EDMOND]: 'Ašar uģniyāt (1943–1945) [Zehn Lieder (1943–1945)], aus dem Französischen ins Arabische übers. von B[AŠĪR] [AS-[S[IBĀ'Ī], in: Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift (Kairo) 14 (1996 = 1417 AH) 12: Al-Frānkufūnīya al-miṣrīya [Die ägyptische Frankophonie], S. 80-85 – Auswahl und Übersetzung von zehn Liedern aus der Liedersammlung: EDMOND JABÈS: Chansons pour le repas de l'ogre, Paris 1947; hiervon vollständige Neuveröffentlichung: DERS.: Chansons pour le repas de l'ogre: 1943–1945, in: DERS.: Je bâtis ma demeure: poèmes 1943–1957, [Paris] 1959 (nouvelle édition), S. 29-73 – Übersetzt wurden die Lieder Chanson pour le roi de la nuit (Ugniya li-ağl malik al-lail, S. 80), Chanson pour trois morts étonnés (Ugniya li-ağl al-mautā at-talāta ad-dāhilīn, S. 81), Chanson pour mon lecteur (Ugniya li-ağl qāri'ī, S. 81), Chanson pour un soir de pluie (Ugniya li-ağl masā' mumţir, S. 82), Chanson pour un jour perdu (Ugniyat an-nahār ad-dā'i', S. 82), Chanson de l'étrangère (Ugniyat al-garība, S. 83), Chanson de l'étranger (Ugniyat al-garīb, S. 83), Chanson de la femme assise (Ugniyat al-mar'a al-galisa, S. 84), Chanson de la petite fille féroce (Ugniyat al-fatāt aš-šarisa, S. 84) und Petite chanson pour la main entêtée du soldat mort (Ugniya qaşīra li-yad al-ğundī al-maiyit al-mutaşalliba, S. 84). Hiervon liegen in deutscher Übersetzung vor: Chanson pour trois morts étonnés als Lied für drei erstaunte Tote und Chanson de l'étranger als Lied des Fremdlings, in: DERS.: Lieder zum Mahl des Kannibalen (1943–1945), in: DERS.: Vom Buch zum Buch, München / Wien 1989, S. 15-25, hier S. 17f und 16f.
- ĞĀBĪS, IDMŪN [JABÈS, EDMOND]: Šadarāt [Fragmente], ins Arabische übers. von B[AŠĪR] [AS-]S[IBĀ'Ī], in: *Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur-und Kunstzeitschrift*] (Kairo) 14 (1996 = 1417 AH) 12: *Al-Frānkufūnīya al-miṣrīya* [Die ägyptische Frankophonie], S. 86f.
- GADĪR, MUḤAMMAD MAḤMŪD: Tauzīf al-usṭūra fī 'r-riwāya al-'ibrīya al-ḥadīta [Die Instrumentalisierung des Mythos im neuhebräischen Roman], in:: *Ibdā*': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 15 (1997 = 1418 AH) 12, S. 124-130.
- ĞĪNSBIRĞ, ALĪN [GINSBERG, ALLEN]: Aiyām māyū 1988 [engl. Original: May days 1988], aus dem Englischen ins Arabische übers., in: Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 15 (1997 = 1418 AH) 4-5, S. 157-160 das Gedicht May days 1988 erschien ursprünglich, in: DERS.: Cosmopolitan greetings: poems, 1986–1992, New York 1994, S. 37-39.
- ĞŪRDĪMIR, NĀDĪN [GORDIMER, NADINE]: Al-Yāqūta [Der Rubin], ins Arabische übers. von SAMĪR 'ABD RABBIHĪ, in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr wa'l-fann al-mu'āṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 116 (Juli 1992), 128-131 engl. Original: NADINE GORDIMER: A chip of glass ruby, in: The Atlantic monthly: a magazine of literature, art and politics 207 (1961) 2, S. 66-69; erneut abgedruckt, in: DIES.: Not for publication, and other stories, New York 1965, S. 117-127, und, in: DIES.: Selected stories, London 1975, S. 225-233.
- ḤĀFIZ, ṢABRĪ: Risālat Landan: Masraḥīya ġair ṣihyūnīya li-kātib ṣihyūnī [Der Brief aus London: Ein nichtzionistisches Theaterstück eines zionistischen Autors], in: Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift]

- (Kairo) 12 (1994 = 1414 AH) 8, S. 131-139 Theaterkritik von ARNOLD WESKERS *The kitchen*, 1957.
- HAIKAL, AḤMAD [HAIKAL, AHMED]: Inhiyār al-asāṭīr al-mu'assisa li-l-istīṭān aṣṣihyūnī fī riwāyat Mazra'at Dağānī li-l-kātib al-isrā'īlī Ālūn Ḥīlū [engl. Nebentitel: The collapse of founding myths of the Zionist settlement: Alon Hilu's "The house of Dajani"], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 32 (2012): The imaginary and the documentary: cultural studies in literature, history, and the arts = At-Taḥyīlī wa'l-waṭā'iqī: dirāsāt taqāfīya fī 'l-adab wa't-tārīḥ wa'l-funūn, S. 191-227.
- IBRĀHĪM, 'ABDALLĀH [IBRAHIM, ABDALLAH]: Al-Huwīya al-mulauwata wa'n-nuğū' at-taurātī [engl. Nebentitel: Polluted identity and biblical retreat], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 32 (2012): The imaginary and the documentary: cultural studies in literature, history, and the arts = At-Taḥyīlī wa'l-watā'iqī: dirāsāt taqāfīya fi 'l-adab wa't-tārīḥ wa'l-funūn, S. 151-190.
- IBRĀHĪM, HIŠĀM: Al-Masraḥ: baina 'l-'arab wa-Isrā'īl (1967–1973) [Das Theater: zwischen Arabern und Israel (1967–1973)], in: Fuṣūl: mağallat an-naqd al-adabī [Jahreszeiten: Zeitschrift für Literaturkritik] (Kairo) 11 (1992) 2, S. 325-331 Rez. von SĀMIḤ MAHRĀN: Al-Masraḥ: baina 'l-'arab wa-Isrā'īl: 1967–1973 [Das Theater: zwischen Arabern und Israel, 1967–1973], Kairo: Dār Sīnā li-n-Našr 1992.
- KĀMIL, FIRYĀL: Ta'qībāt wa-rudūd: 'ain tāniya 'alā (maqāl Al-'Alāqa baina 'l-yahūd wa'l-'arab) fī adab al-aṭfāl al-'ibrī (fī Isrā'īl) [Kommentare und Entgegnungen: Ein zweiter Blick auf den Aufsatz Das Verhältnis zwischen Juden und Arabern in der hebräischen Kinderliteratur in Israel, in: Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 12 (1995 = 1415 AH) 5, S. 124f.
- LĀNSŪN, DĀNIYĪL [LANÇON, DANIEL]: Idmūnd Ğābīs [Edmond Jabès], ins Arabische übers. von RAĞA' YĀQŪT, in: *Ibdā': mağallat al-adab wa'l-fann* [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 14 (1996 = 1417 AH) 12: Al-Frānkufūnīya al-miṣrīya [Die ägyptische Frankophonie], S. 68-72.
- LĪSBIKTŪR, KLĀRĪS [LISPECTOR, CLARICE]: Aḍ'al imra'a fī 'l-'ālam [Die magerste Frau auf Erden], ins Arabische übers. von ḤALĪL KULFAT, in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr wa'l-fann al-mu'āṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 117 (August 1992), S. 168-171.
- MAILIR, NŪRMĀN [MAILER, NORMAN]; RŪBIRT BĪ[ĞĪ]BINĞ [ROBERT BEGIE-BING] (Interviewer): Nūrmān Mailir wa-Umsīyāt miṣrīya qadīma [Norman Mailer und Frühe Nächte], aus dem Englischen ins Arabische übers. von AḤMAD 'UMAR ŠĀHĪN, in: Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (10.1997), S. 66-73 teilw. Übersetzung von:

- ROBERT BEGIEBING (Interviewer): Twelth round: An interview with Norman Mailer, in: *Harvard magazine* 85 (März–April 1983), S. 40-50; erneut abgedruckt als: ROBERT BEGIEBING (Interviewer): Twelth round: An interview with Norman Mailer, in: J. MICHAEL LENNON (ed.): *Conversations with Norman Mailer*, Jackson, MS 1988, S. 306-339, und in der Zeitschrift *Dialogue* (Winter 1983) und von dort übernommen.
- MAS'ŪD, FĀṬIMA [MASSOUD, FATMA]: Kāfkā: ḥīnamā tataḥaddat ad-dāt 'an dātihā ilā dātihā [engl. Nebentitel: Kafka: When the self talks to the self about the self], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 22 (2002): The language of the self: autobiographies and testimonies = Lugat ad-dāt: as-siyar ad-dātīya wa'š-šahādāt, S. 114-139.
- MURSĪ, AḤMAD: Risālat Niyūyūrk: Alīn Ğīnsbirğ Allen Ginsberg: 1926–1997 [Der Brief aus New York: Allen Ginsberg (1926–1997)] [Nachruf], in: *Ibdāʿ: mağallat al-adab waʾl-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift*] (Kairo) 15 (1997 = 1418 AH) 4-5, S. 148-153.
- MURSĪ, AḤMAD: Risālat Niyūyūrk: Alīn Ğīnsbirğ Allen Ginsberg: « at-trūbādūr al-hībī » [Der Brief aus New York: Allen Ginsberg: "der Hippie-Troubadour"], in: *Ibdā* : mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 12 (1994 = 1415 AH) 11, S. 137-143.
- MURSĪ, AḤMAD: Risālat Niyūyūrk: Ğūzīf Aliksandrūfītš Brūdskī [Der Brief aus New York: Iosif Aleksandrovich Brodsky], in: *Ibdāʿ: mağallat al-adab waʾl-fann* [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 14 (1996 = 1416 AH) 4, S. 122-136.
- MURSĪ, AḤMAD: Risālat Niyūyūrk: Sūzān Sāntūč [sic!]: 'āšiqat al-burkān [Der Brief aus New York: Susan Sontag: 'Die Liebhaberin des Vulkans'], in: *Ibdā*': mağallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur- und Kunstzeitschrift] (Kairo) 11 (1993 = 1414 AH) 10, S. 160-166.
- MUTAWALLĪ, DŪRŪTĀ: Risālat Wārsū: Aš-Šā'ira Anā Frāylīḥ wa'l-'auda ilā 'l-waṭan [Der Brief aus Warschau: Die Dichterin Anna Frajlich und die Rückkehr in die Heimat], in: *Ibdā*': maǧallat al-adab wa'l-fann [Kulturschaffen: Literatur-und Kunstzeitschrift] (Kairo) 12 (1994 = 1414 AH) 5, S. 150f.
- Muwaššaḥat Ibn Sahl al-Išbīlī: Hal darā zabyu 'l-ḥimā: šarḥuhā wa-mu ʿāraḍātuhā. Manšūrāt Muḥammad Būdīna al-Ḥammāmāt ingāz Dār Sīrās al-Maṭba ʿa al-Muwaḥḥada. Fīfrī 1994 111s. [Ibn Sahl al-Išbīlīs muwaššaḥ-Gedicht Hal darā zabyu 'l-ḥimā: Erklärung und Parallelgedichte, Hammamat: Manšūrāt Muḥammad Būdīna, Herstellung Cérès, al-Maṭba ʿa al-Muwaḥḥada, Februar 1994, 111 S.; frz. Nebentitel: Mohammad Boudhina: Muwaššaḥatu Ibn-Sahl], in: Dirāsāt andalusīya = Revue d'études andalouses (Tunis) 12 (1415 AH = 1994), S. 67 Kurzbesprechung von: ABŪ ISḤĀQ IBRAHIM IBN SAHL AL-ISRĀ ʾĪLĪ (AL-IŠBĪLĪ AL-ANDALUSĪ); MUḤAMMAD BŪDĪNA [MOHAMMAD BOUDHINA] (ed.): Muwaššaḥat Ibn Sahl al-Išbīlī Hal darā zabyu 'l-ḥimā: šarḥuhā wa-mu ʿāraḍātu-hā [Ibn Sahl al-Išbīlīs muwaššaḥ-Gedicht Hal darā zabyu 'l-ḥimā [Wusste die Gazelle des heiligen Bezirks?] Erklärung und Parallelgedichte], Hammamet: Man-

- šūrāt Muḥammad Būdīna / Dār Sīrās li-n-Našr [Centre d'Etudes et de Recherches Economiques et Sociales (Cérès)] 1994.
- NĀZIM, SALWĀ: Alfāz az-zamān fī risālat Tāğ al-mulk li-Sulaimān ibn Ğabīrūl: dirāsa dalālīya taṭbīqīya [Zeitangaben in Solomon ibn Gabirols Abhandlung Tāğ al-mulk [Krone des Königtums]: angewandte semantische Studie], in: Mağallat ad-dirāsāt aš-šarqīya [Zeitschrift für orientalische Studien] (Giseh) 17 (Juli 1996) 1, S. 1-59.
- ṢABRĪ, SANĀ' 'ABDALLAŢIF: Dirāsa fī 'l-maḍmūn wa's-simāt al-uslūbīya: al-usṭūra aš-ša' bīya fī adab al-aṭfāl al-' ibrī [Studie zu Inhalt und stilistischen Merkmalen: die Volkssage in der hebräischen Kinderliteratur], in: Mağallat kullīyat al-ādāb: ǧāmi'at Ḥulwān [Zeitschrift der Literaturwissenschaftlichen Fakultät, Universität Helwan] 13-14 (2003), S. 551-618.
- ṢABRĪ, SANĀ' 'ABDALLAŢIF ḤUSAIN: Dirāsa li-namādiğ min dīwān "Aš'ārunā allatī aḥbabnāhā wa-sa-nazall nuḥibbuhā": ši'r aṭ-ṭufūla al-'ibrī baina 'l-ḥadīt wa'l-mu'āsir [Studie anhand von Beispielen aus der Gedichtsammlung Unsere Gedichte, die wir geliebt haben und die wir weiter lieben werden hebräische Dichtung für Kinder zwischen modern und aktuell], in: Mağallat kullīyat al-ādāb: ğāmi'at Ḥulwān [Zeitschrift der Literaturwissenschaftlichen Fakultät, Universität Helwan] 20 (2006), S. 53-110.
- ŠAMMĀS, ANŢŪN [SHAMMAS, ANTON / שמאס, אנטון; MUḤAMMAD ṢIDDĪQ [MU-HAMMAD SIDDIQ] (Interviewer): Al-Kitāba bi'l-'ibrīya al-fuṣḥā: taqdīm riwāyat 'Arabisk wa-ḥiwār ma'a Anṭūn Šammās [engl. Nebentitel: On composing Hebraic Arabesque: introduction and dialogue with Anton Shammas], in: Alif. Journal of comparative poetics (Kairo) 20 (2000): The hybrid literary text: Arab creative authors writing in foreign languages = An-Naṣṣ al-ibdā'ī dū 'l-huwīya al-muzdawiğa: mubdi'ūn 'arab yaktubūn bi-luġāt ağnabīya, S. 155-167.
- TĀZĀR [sic!], TRĪSTĀN [TZARA, TRISTAN GEB. SAMUEL ROSENSTOCK]: Al-Muqaddimāt al-ūlā li-taqāfat al-hadm wa'l-binā': bayānāt ad-dādā'īya as-sab'a [Die ersten Prolegomena der Kultur des Abreissens und Wiederaufbauens: die sieben Dada-Manifeste], aus dem Englischen ins Arabische übers. von ZABYA ḤAMĪS, in: Al-Qāhira: mağallat al-fikr wa'l-fann al-mu'āṣir [Kairo. Zeitschrift für zeitgenössisches Denken und Kunst] (Kairo) 122 (Januar 1993), S. 56-70 Übersetzung aus der engl. Zwischenübersetzung Seven Dada manifestos and Lampisteries (London 1981 [1977]); frz. Original: Sept Manifestes Dada, Paris 1924, erneut abgedruckt, in: lampisteries: sept manifestes dada, Paris 1963, S. 13-81; dt. Übersetzung: 7 Dada-Manifeste, Hamburg 1976.
- TORDJMANN, JULES: Poèmes inédits de Jules Tordjmann 1987, in: Cahier d'études maghrébines = Zeitschrift für Studien zum Maghreb (Köln) 5 (1993): La poésie maghrébine d'epression française, S. 144-145.

7. Jüdische Mystik und Magie

AD-Dūrī, Riyāņ 'Abdarraḥmān [Addoori, Riyad] & 'Alī Ḥusain Farağ al-'Āmirī [Ali Hussein Al-Amiri]: As-Sāḥirāt fī 'l-'Irāq al-qadīm wa't-

taurāt wa't-talmūd [engl. Nebentitel: The witches in the ancient Iraq, [sic!] the Bible and Talmud], in: Sūmir: mağalla tabḥaṭ fī āṭār al-'Irāq wa'l-waṭan al-'arabī = Sumer. A journal of archaeology in Iraq and the Arab world (Bagdad) 53 (2005-2006) 1-2, S. 157-164.

8. Antisemitismus und Holocaustforschung

- 'ABDALKARĪM, 'AMR: Al-Kitāb: Aṣ-Ṣihyūnīya wa'n-nāzīya wa-nihāyat at-tārīḫ. Al-Mu'allif: d. 'Abdalwahhāb al-Masīrī. An-Nāšir: Dār aš-Šurūq 1997 [Das Buch: Aṣ-Ṣihyūnīya wa'n-nāzīya wa-nihāyat at-tārīḫ [Der Zionismus und der Nazismus und das Ende der Geschichte]. Der Autor: Dr. Abdelwahab Elmessiri. Der Verleger: Dar El Shorouk, 1997], in: Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (7.1997), S. 171-174 Rez. von 'ABDAL-WAHHĀB AL-MASĪRĪ [ABDELWAHAB ELMESSIRI]: Aṣ-Ṣihyūnīya wa'n-nāzīya wa-nihāyat at-tārīḥ: ru'ya ḥaḍārīya ğadīda [Der Zionismus und der Nazismus und das Ende der Geschichte: eine neue zivilisatorische Sicht], Kairo: Dār aš-Šurūq [Dar El Shorouk] 1997.
- ABŪ ṢĀLIḤ, 'ABBĀS: Al-Ḥaraka an-nāzīya fī Almāniyā (falsafatuhā as-siyāsīya wa'l-iqtiṣādīya) [Die NS-Bewegung in Deutschland ihre politische und ökonomische Philosophie], in: *Tārīḥ al-'arab wa'l-'ālam* [engl. Nebentitel: *History of the Arabs and the world*] (Beirut) 16 (1992) 139, S. 27-40.
- LAM'Ī, AL-MUṬĪ'Ī: Arnūld Tūynbī wa'l-fikr at-tārīḫ ī 1889—1975 [Arnold Toynbee und das Geschichtsdenken, 1889—1975], in: *Al-Qāhira: adab, fikr, fann = Al-Qahirah* [*Kairo: Literatur, Denken, Kunst*] 105 (22.11.1410 AH = 15.06.1990), S. 40-43.
- AL-MASĪRĪ, 'ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: 'Abāqira yahūd fī kull zaman wa-makān! [Jüdische Genies zu jeder Zeit und an jedem Ort!], in: Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (7.1996), S. 34-43.
- AL-MASĪRĪ, 'ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: Al-Yahūd wa-'aqlīyat at-tadākir: Adūrnū wa-Hūrkhāymir wa'ṣ-ṣirā' al-'arabī al-isrā'īlī [Die Juden und die Ticket-Mentalität: Adorno, Horkheimer und der arabischisraelische Konflikt], in: Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (1.1996), S. 139-143.
- MUȘ ȚAFĀ, ŠĀKIR MAḤMŪD: Maḥāriq Īlī Wīzil ar-riwā'īya [Elie Wiesels Romankre-matorien], in: 'Ālam al-fikr [Welt des Denkens] (Kuweit) 21 (1991) 1, S. 131-146.
- QĀSIM, MAḤMŪD: Usbūʻ al-hūlūkūst: al-baḥt ʻan ṭilasm ... Dūrā [Die Woche des Holocaust: die Suche nach dem Zauberspruch ... Dora], in: Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (6.1997), S. 154-159 Rez. von PATRICK MODIANO: Dora Bruder, Paris ¹1997; dt. Übers.: Dora Bruder, München 2013.

9. Biographien / Autobiographien

AIZINBŪRĠ, D. [EISENBERG, DENNIS], U. DĀN [URI DAN] & I. LĀNDAU [ELI LANDAU]: Ar-Rağul alladī sariqa taṣāmīm al-mīrāğ [Der Mann, der die Mirage-

- Entwürfe stahl], aus der frz. Zwischenübersetzung Mossad: les services secrets israéliens (Ottawa: Stanké 1977, S. 32-45), ins Arabische übers. von IN'ĀM AL-ĞUNDĪ, in: Tārīḥ al-ʿarab wa'l-ʿālam [engl. Nebentitel: History of the Arabs and the world] (Beirut) 20 (1996) 163, S. 74-86 teilw. Übersetzung von: DENNIS EI-SENBERG, ELI LANDAU & URI DAN: Mossad: Israel's secret intelligence service; inside stories, New York 1978; hiervon vollständige arab. Übers.: Al-Mūsād: ğihāz al-muḥābarāt al-isrāʾīlīya as-sirrī, Beirut: al-Muʾassasa al-ʿArabīya li-d-Dirāsāt waʾn-Našr [Arab Institute for Research and Publishing (AIRP)] / Amman: Dār al-Ğīl 1981, und dt. Übers.: Mossad: die Aktionen des israelischen Geheimdienstes, Katwijk aan Zee 1980.
- BAKLOUTI, LEA VERA & BARBARA ARNHOLD (Interviewerin): Lea Vera Baklouti par elle-même, in: *Cahier d'études maghrébines* = *Zeitschrift für Studien zum Maghreb* (Köln) 8 (1995): *Femmes du Maghreb*, S. 158-162.
- FATḤĪ, IBRĀHĪM: Imīl Ḥabībī: mufāraqat al-adīb as-siyāsī [Emile Habibi: das Paradox des politischen Literaten], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šahrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) (9.1997), S. 155-159.
- GUEGJ, MAX: Alger pour une fois dans un triangle, in: Cahier d'études maghrébines = Zeitschrift für Studien zum Maghreb (Köln) 4 (1992): Villes dans l'imaginaire: Marrakech, Tunis, Alger, S. 145-148.
- MOATI, NINE: Nine Moati par elle-même, in: Cahier d'études maghrébines = Zeitschrift für Studien zum Maghreb (Köln) 4 (1992): Villes dans l'imaginaire: Marrakech, Tunis, Alger, S. 66-69.
- NAȘȘĀR, ZAIN: Fīlīks Mindilsūn: nağm min al- aṣr ar-rūmāntīkī [Felix Mendelssohn, ein Star der Romantik], in: *Al-Qāhira: adab, fikr, fann = Al-Qahirah* [Kairo: Literatur, Denken, Kunst] 110 (27.04.1411 AH = 15.11.1990), S. 93-98.
- QĀSIM, MAḤMŪD: 'Ālam Bātrīk Bīsūn: al-udabā' yašīḫūna qabla 'l-awān [Patrick Bessons Welt: Schriftsteller altern vor ihrer Zeit], in: *Al-Qāhira: adab, fikr, fann* = *Al-Qahirah* [Kairo: Literatur, Denken, Kunst] 109 (25.03.1411 AH = 15.10.1990), S. 89f.
- Raḥīl aš-šā'ir al-miṣrī Idmūn al-Yābis [sic!]: ṣafḥat al-kitāba ... wāsi'a wa-naqīya mitla 'ṣ-ṣaḥrā' [Der Hingang des ägyptischen Poeten Edmond Jabès: Die Seite, auf der der Schriftsteller schreibt, ... ist weit und rein wie die Wüste], in: Al-Qāhira: adab, fikr, fann = Al-Qahirah [Kairo: Literatur, Denken, Kunst] 113 (30.07.1411 AH = 15.02.1991), S. 159.
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: Abrāhām Būrġ [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Avraham Burg] [Curriculum Vitae], in: *Ar-Rāṣid al-ushūʿi: našra ushūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (27.12.2011) 352, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week %20352.pdf (abgerufen am 06.08.2014).
- Šaḥṣīyat al-'adad: Aḥmad aṭ-Ṭībī [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Ahmad Tibi] [Curriculum Vitae], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn alisrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angele-

- genheiten] (Khartoum) 11 (12.08.2014) 475, S. 11-15; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week475%20doc.doc (abgerufen am 24.08.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: ʿĀmūs Yadlīn [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Amos Yadlin], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (08.07.2014) 471, S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week471%20doc.doc—ursprünglich erschienen als: Art. ʿĀmūs Yadlīn [Amos Yadlīn], in: Wīkībīdiyā. Al-Mausūʿa al-ḥurra [Wikipedia. Die freie Enzyklopädie], unter: http://ar.wikipedia.org/wiki/عاموس_يدلين (beide abgerufen am 11.11.2014).
- Šaḥṣīyat al-'adad: Anāstāsiyā Mīḥā'īlī [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Anastasia Michaeli], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (17.01.2012) 355, S. 12f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20355.pdf (abgerufen am 29.07.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʻadad: Binyāmīn Bin IIīʿāzir [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Binyamin Ben-Eliezer], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) [9] (01.05.2012) 369, S. 9f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20 369.pdf ursprünglich erschienen als: Art. Binyāmīn Bin Ilīʿāzir [Binyamin Ben-Eliezer], in: Wīkībīdiyā. Al-Mausūʿa al-ḥurra [Wikipedia. Die freie Enzyklopädie], unter: http://ar.wikipedia.org/wiki/ بنيامين بن البعازر (beide abgerufen am 23.07.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: D. Īlān Bābīh [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Dr. Ilan Pappé], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (16.09.2014) 480, S. 8-10; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20480%20doc. doc teilw. Übernahme von: Art. Īlān Bābī [Ilan Pappē], in: Wīkībīdiyā. Al-Mausūʿa al-ḥurra [Wikipedia. Die freie Enzyklopädie], unter: http://ar.wikipedia.org/wiki/إيلان بابي) (beide abgerufen am 24.11.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: Dānī Nāfīh [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Dan(i) Naveh] [Curriculum Vitae], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (18.10.2011) 344, S. [9f]; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week3 44.doc (abgerufen am 09.08.2014).
- Šaḥṣīyat al-'adad: Dīfīd Bin Ġūriyūn [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: David Ben-Gurion], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (14.02.2012) 359, S. 2-4; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online

- herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20359.pdf teilweise Übernahme von: Art. Dāfīd Bin Ġūriyūn [David Ben-Gurion], in: Wī-kībīdiyā. Al-Mausūʿa al-ḥurra [Wikipedia. Die freie Enzyklopädie], unter: http://ar. wikipedia.org/wiki/בוֹיַב غوريون (beide abgerufen am 26.07.2014).
- Šaḥṣīyat al-'adad: Flādīmīr Zi'īf Ğābūtinskī [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Wladimir Zeev Jabotinsky], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (05.08.2014) 474, S. 10f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week474%20doc.doc (abgerufen am 23.08.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: Ğābūtinskī [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Jabotinsky], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (21.10.2014) 485, S. 12; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week485%20doc.doc (abgerufen am 24.11.2014).
- Šaḫṣīyat al-'adad: Ğid'ūn 'Azrā [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Gideon Ezra] [Curriculum Vitae], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn alisrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (20.12.2011) 351, S. 12f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week %20351.docx (abgerufen am 06.08.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: Ğilʿād Šālīṭ [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Gilad Shalit], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (22.11.2011) 348, S. 9f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20348.docx teilweise Übernahme von: Art. Ğilʿād Šālīṭ [Gilad Shalit], in: Wīkībīdiyā. Al-Mausūʿa al-ḥurra [Wikipedia. Die freie Enzyklopädie] (beide abgerufen am 08.08.2014).
- Šaḥṣīyat al-'adad: Al-Ğinirāl Āfī Mizrāḥī [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: General Avi Mizrahi] [Curriculum Vitae], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (06.03.2012) 362, S. 10f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20362.pdf (abgerufen am 25.07.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: Isḥāq Šāmīr [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Yitzhak Shamir], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿi: naṣra usbūʿiya tuʿnā biʾṣ-ṣuʾūn al-iṣrāʾilīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (25.10.2011) 345, S. 10f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week345.docx teilweise Übernahme von: Art. Īṣḥāq Šāmīr [Yitzhak Shamir], in: Wīkībīdiyā. Al-Mausūʿa al-ḥurra [Wikipedia. Die freie Enzyklopädie], unter: http://ar.wikipedia.org/wiki/ إسحاق شامير (beide abgerufen am 09.08.2014).

- Šaḫṣīyat al-'adad: 'Īzar Wāyzmān [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Ezer Weizmann], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (21.02.2012) 360, S. 10f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20360.pdf (abgerufen am 25.07.2014).
- Šaḥṣīyat al-'adad: Mināḥīm Bīġin [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Menachem Begin], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) [9] (05.[06].2012) 374, S. 16-18; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week374.pdf (abgerufen am 23.07.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: Tāmīr Bārdū [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Tamīr Pardo], in: *Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya* [*Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten*] (Khartoum) 9 (07.02.2012) 358, S. 11-13; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20358.pdf (abgerufen am 26.07.2014).
- Šaḥṣīyat al-'adad: Tiyūdūr Hirtzil [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Theodor Herzl], in: Ar-Rāṣid al-ushū'ī: našra ushū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 8 (15.11.2011) 347, S. 9f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20347.docx (abgerufen am 08.08.2014).
- Saḥṣīyat al-'adad: Tiyūdūr Hīrzil, mu'assis aṣ-ṣihyūnīya [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Theodor Herzl, Gründer des Zionismus], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn al-isrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (10.01.2012) 354, S. 14f; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20%20354.pdf (abgerufen am 02.08.2014).
- Šaḫṣīyat al-ʿadad: Ūfīr Ğindilmān [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Ofir Gendelman], aus dem Englischen ins Arabische übers., in: Ar-Rāṣid al-ushūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (17.04.2012) 367, S. 13-14; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/weeeek%20367.docx engl. Original: Art. Ofir Gendelman, in: Wikipedia. The free encyclopedia, unter: http://en.wikipedia.org/wiki/Ofir_Gendelman (beide abgerufen am 24.07.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: Yitsḥāq Murdiḥāy [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Yitzhak Mordechai] [Curriculum Vitae], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (22.07.2014) 473, S. 10f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week473%20doc.doc (abgerufen am 19.08.2014).

- Šaḥṣīyat al-'adad: Yūnī Šitbūn [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Yoni Chetboun] [Curriculum Vitae], in: Ar-Rāṣid al-usbū'ī: našra usbū'īya tu'nā bi'š-šu'ūn alisrā'īlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 11 (15.07.2014) 472, S. 11-13; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week472%20doc.doc (abgerufen am 18.08.2014).
- Šaḥṣīyat al-ʿadad: Zalmān Šāzār [Persönlichkeit der aktuellen Ausgabe: Zalman Shazar], in: Ar-Rāṣid al-usbūʿī: našra usbūʿīya tuʿnā biʾš-šuʾūn al-isrāʾīlīya [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (24.01.2012) 356, S. 11-12; elektron. Ausgabe (PDF-Dokument), online herunterladbar unter: http://www.arrasid.com/file/week%20356.pdf fast identische Übernahme von: Art. Zalmān Šāzār [Zalman Shazar], in: Wīkībīdiyā. Al-Mausūʿa al-ḥurra [Wikipedia. Die freie Enzyklopädie], unter: http://ar.wikipedia.org/wiki/نافرار (beide abgerufen am 29.07.2014).
- SĪKĀNĪ [sic!], RĪNĪH [CECCATTY, RENÉ DE]: Raḥīl Albirtū Mūrāfiyā: akbar šāhid alā aḥlāq al-qarn al-ʻ išrīn [Hingang von Alberto Moravia, dem bedeutendsten Zeugen für die Sitten des 20. Jahrhunderts], aus dem Französischen ins Arabische übers. von MIDḤAT ʿĀYID FAHMĪ, in: Al-Qāhira: adab, fikr, fann = Al-Qahirah [Kairo: Literatur, Denken, Kunst] 109 (25.03.1411 AH = 15.10.1990), S. 70f frz. Original: La mort d'Alberto Moravia: un grand témoin des mœurs du siècle, in: Le monde 47 (28.09.1990) 14205, S. 32.